

"Les puissances sont indiquées en service continu pour des moteurs sans pot d'échappement, sans filtre à air et sont garanties avec une tolérance de $\pm 5\%$ après rodage".

Comme pour tous les moteurs thermiques, la puissance est réduite de 1% par 100 m d'altitude, 1% par 5,5 ° au dessus de 15,5 °C et de 5 à 10% pour des équipements tels que : filtre à air, pot d'échappement silencieux, réducteur, etc... (nous consulter).

CARACTERISTIQUES

CYCLE : 4 temps

SENS DE ROTATION : l'observateur étant placé côté mise en marche, le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre

ALESAGE : 70 mm

COURSE : 70 mm

CYLINDREE : 268 cm³

MASSE : 51 kg (pleins non effectués)

CAPACITES

Huile : 1,75 l

Gas-oil : 6 l

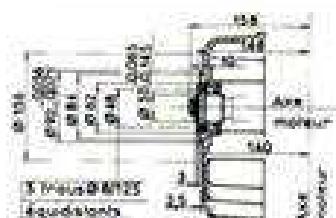
CONSOMMATION

Huile : 2 g/ch/h environ

Gas-oil : 1,15 l/h environ en pleine charge à 3 000 tr/min

EQUIPEMENTS SERIE

- Les moteurs sont livrés complets en ordre de marche avec :
 - réservoir
 - filtre à air
 - pot d'échappement
 - plateau porte-poulie
 - mise en marche par cordelette (exécution I)



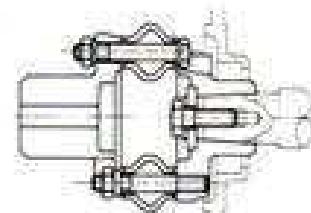
EQUIPEMENTS SPECIAUX

(Fournis sur demande)

ACCOUPLEMENT ELASTIQUE

BRIDE *

- Pour application flasquée *

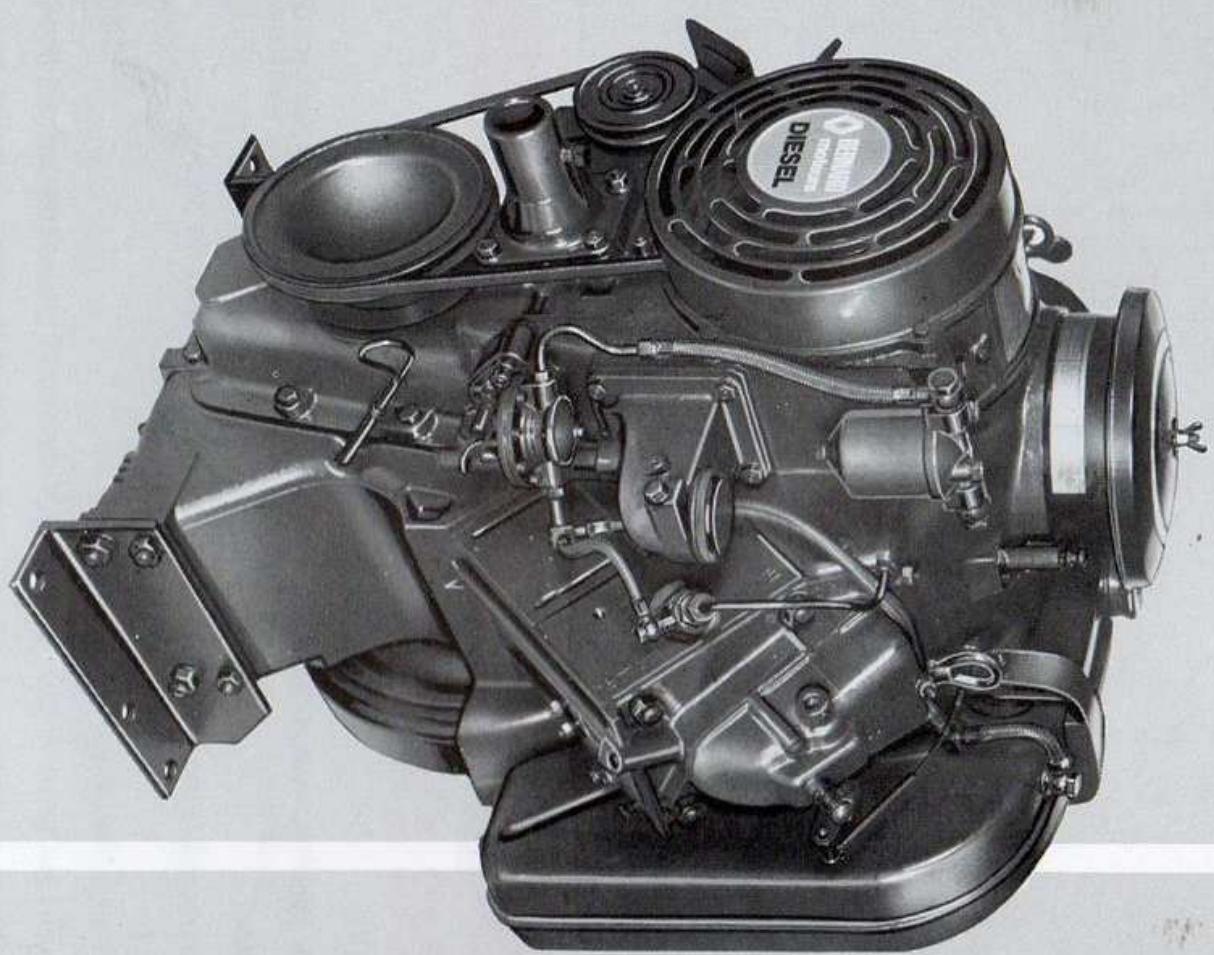


EMBRAYAGE

- Simple (à commande manuelle) *

Euro

42



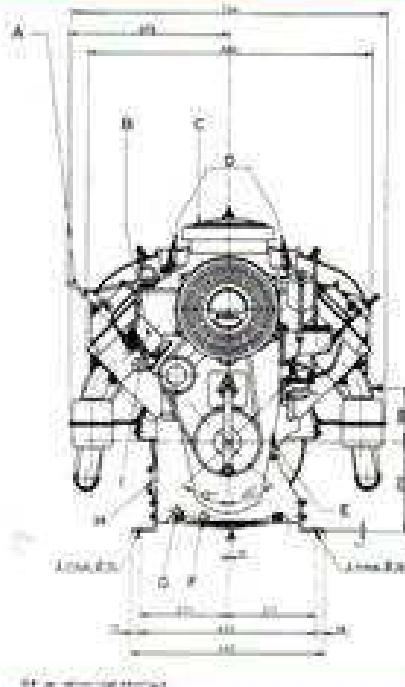
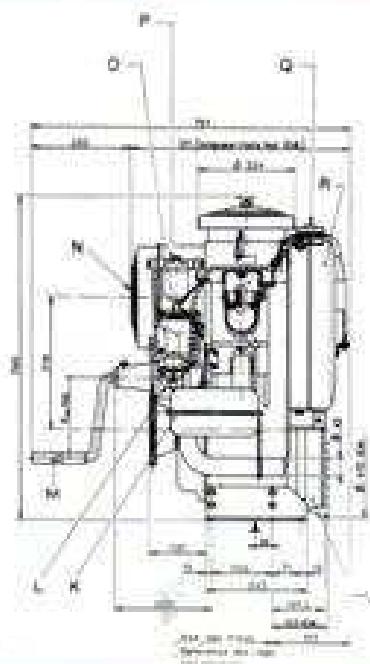
COTES D'ENCOMBREMENT

A - Décompressor
B - Radiateur d'huile
C - Filtre à air
D - Cosses (départ à froid)
E - Jauge d'huile

F - Vidange d'huile carter moteur
G - Vidange filtre à huile
H - Filtre à huile
I - Levier d'accélération

J - Volant
K - Pot d'échappement
L - Pompe d'alimentation
M - Manivelle de mise en marche
N - Turbine de refroidissement

O - Remplissage d'huile
P - Filtre à combustible
Q - Remplissage combustible
R - Réservoir à combustible



SPECIFICATIONS GENERALES

2 CYLINDRES en V à 90°

REFROIDISSEMENT à air par turbine, comportant un dispositif de sécurité en cas de rupture de courroie

DECOMPRESSEUR automatique

GRAISSAGE sous pression : pompe à huile à engrenages, filtre à huile, clapet de décharge

REGULATEUR CENTRIFUGE

Vitesse réglable par levier situé à l'extérieur du moteur

MISE EN MARCHE par manivelle sur arbre à cames. Dispositif de départ pour température basse.

BIELLES en acier estampé montées sur coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

CARTER en alliage d'aluminium - silicium traité

CULASSES en alliage d'aluminium - silicium traitées

CYLINDRES amovibles en fonte

FILTRE A AIR à élément sec

PALIERS : coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

PISTONS en alliage d'aluminium - silicium avec chambre de combustion

POMPE D'ALIMENTATION en combustible : type à membrane

SEGMENTS "coup de feu" en fonte et chrome

"étanchéité" en fonte

"racleur" : 1 fonte - 1 acier

SIEGES DE SOUPAPES en fonte incorporée de fonderie

SOUPAPES EN TETE commandées par culbuteur - tiges de culbuteurs commandées par taquets intermédiaires

Admission en acier chrome - manganèse - nickel

Echappement en acier chrome - manganèse - nickel

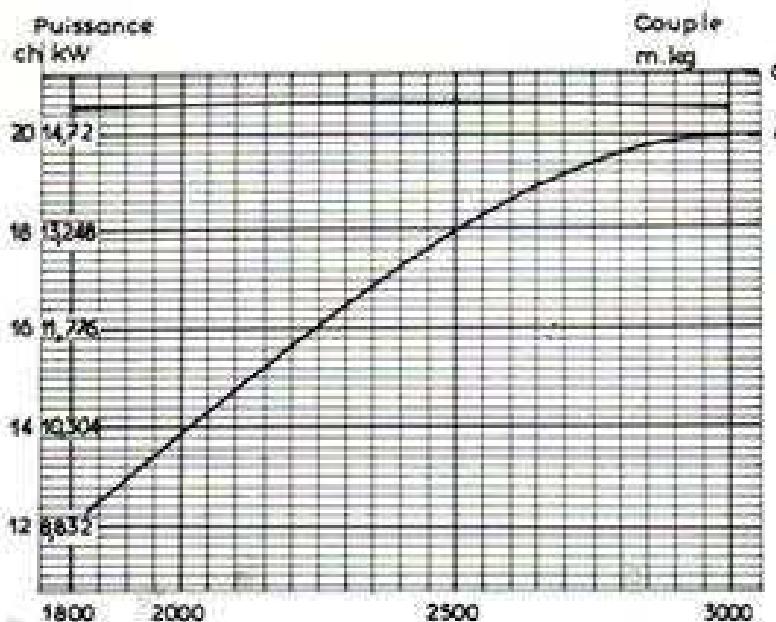
SYSTEME D'INJECTION type direct

Pompe à injection BOSCH avec avance réduite au démarrage

Filtre à combustible à élément papier

VILEBREQUIN en acier estampé avec masses d'équilibrage, permettant 1 rectification.

INCLINAISONS MAXIMALES	Vers l'avant (côté mise en marche)	Vers l'arrière (côté volant)	Côté pompe d'alimentation	Côté opposé à la pompe d'alimentation
Service continu	430	260	250	300



"Les puissances sont indiquées en service continu pour des moteurs sans pot d'échappement, sans filtre à air et sont garanties avec une tolérance de $\pm 5\%$ après rodage".

Comme pour tous les moteurs thermiques, la puissance est réduite de 1% par 100 m d'altitude, 1% par 5,5 ° au dessus de 15,5 °C et de 5 à 10% pour des équipements tels que : filtre à air, pot d'échappement silencieux, réducteur, etc... (nous consulter).

CARACTERISTIQUES

CYCLE : 4 temps

SENS DE ROTATION : l'observateur étant placé côté mise en marche, le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre

ALESAGE : 90 mm

COURSE : 90 mm

CYLINDREE : 1 144 cm³

MASSE : 142 kg (pleins non effectués)

CAPACITES

Huile : 4 l

Gas-oil : 18 l

CONSOMMATION

Huile : 2 g/ch/h environ

Gas-oil : 5,30 l/h environ pleine charge à 3 000 tr/min

EQUIPEMENTS SERIE

Les moteurs sont livrés complets en ordre de marche avec :

- réservoir
- filtre à air
- potes d'échappements
- mise en marche par manivelle (exécution I)

EQUIPEMENTS SPECIAUX

(fournis sur demande)

ACCELERATION

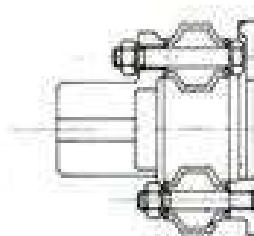
- Dispositif de commande à distance remplaçant le levier de série *
- Commande 3 positions type groupe électrogène *

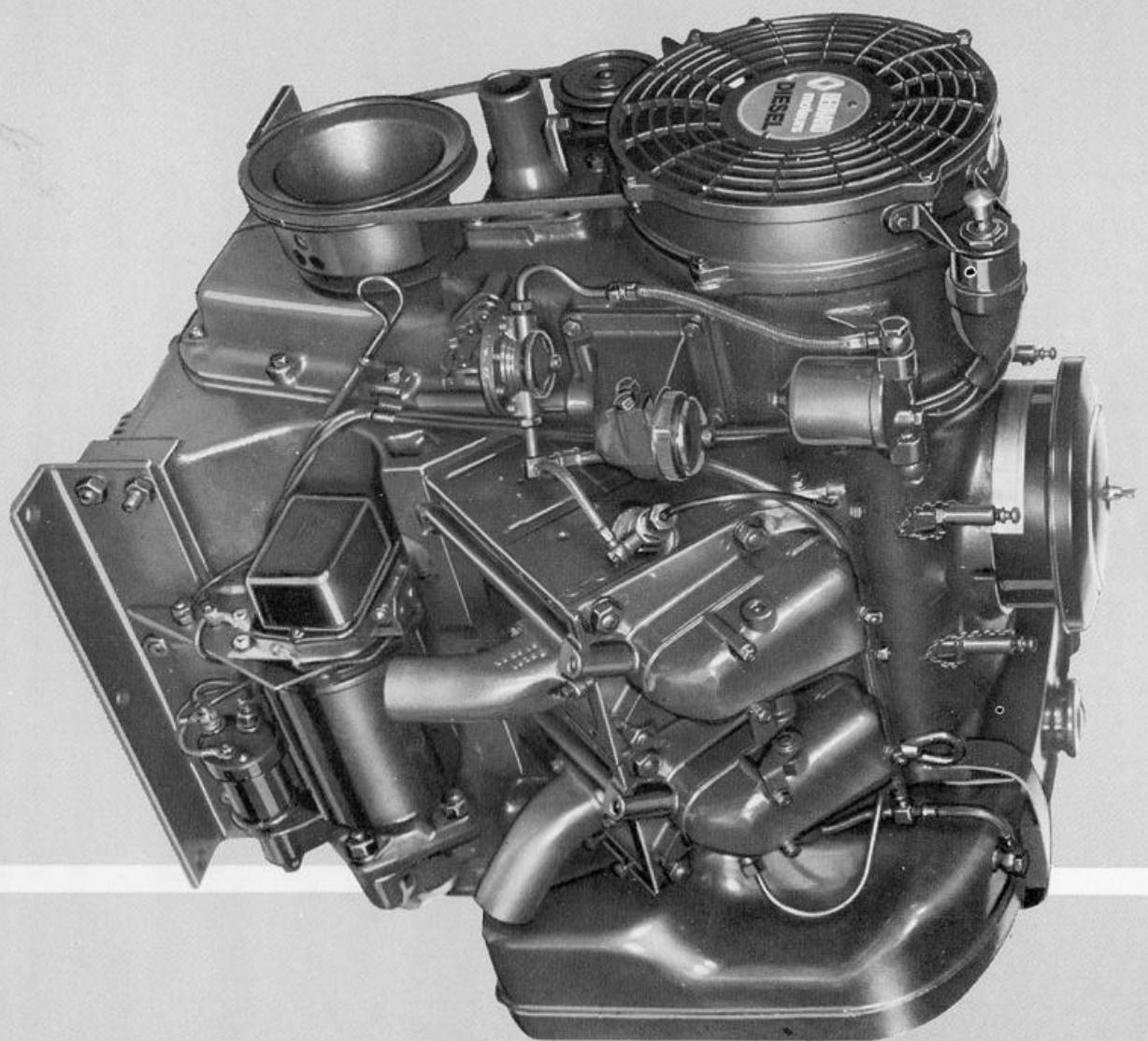
ACCOUPLEMENT

- Elastique
- Pour groupe flasqué *

ARRET

- Par électro-aimant (uniquement avec démarrage électrique) *





Europe
4

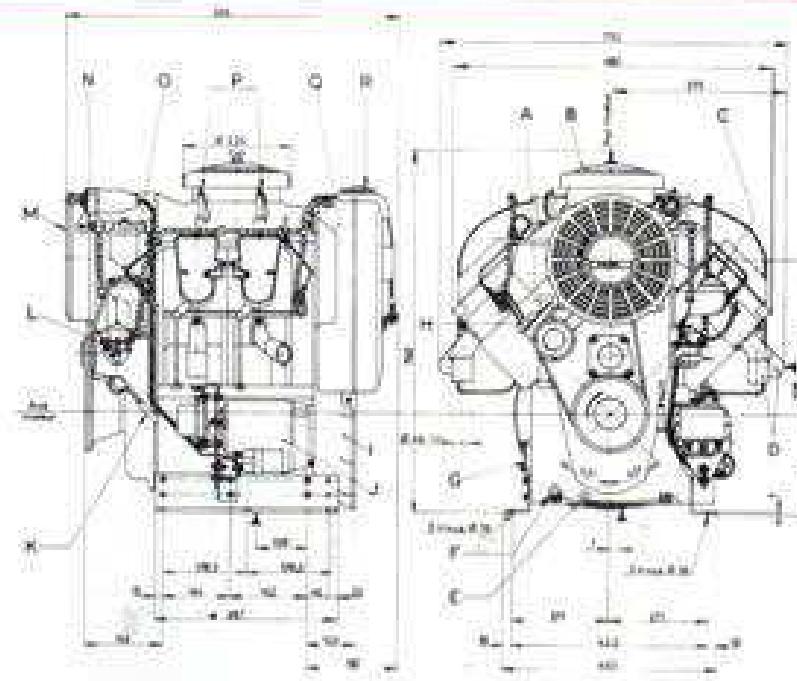
COTES D'ENCOMBREMENT

A - Radiateur d'huile
 B - Filtre à air
 C - Remplissage d'huile
 D - Tubulures d'échappement
 E - Vidange d'huile carter moteur

F - Vidange filtre à huile
 G - Filtre à huile
 H - Levier d'accélération
 I - Volant
 J - Démarreur

K - Jauge d'huile
 L - Pompe d'alimentation
 M - Turbine de refroidissement
 N - Dynamo
 O - Contacteur de démarrage

P - Filtre à combustible
 Q - Doseurs (départ à froid)
 R - Remplissage combustible
 S - Réservoir à combustible



SPECIFICATIONS GENERALES

4 CYLINDRES en V à 90°

REFROIDISSEMENT à air par turbine comportant un dispositif de sécurité en cas de rupture de courroie

GRAISSAGE sous pression : pompe à huile à engrenages, filtre à huile, clapet de décharge

REGULATEUR CENTRIFUGE

Vitesse réglable par levier situé à l'extérieur du moteur

MISE EN MARCHE par démarrage électrique : démarreur, dynamo, régulateur de tension, résistances de préchauffage, contacteur (tension 12 volts) - dispositif de départ pour température basse

BIELLES en acier estampé montées sur coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

CARTER en alliage d'aluminium - silicium traité

CULASSES en alliage d'aluminium - silicium traitées

CYLINDRES amovibles en fonte

FILTRE A AIR à élément sec

PALIERS : coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

PISTONS en alliage d'aluminium - silicium avec chambre de combustion

POMPE D'ALIMENTATION en combustible : type à membrane

SEGMENTS : "coup de feu" en fonte et chromé

"étanchéité" en fonte

"râcleur" : 1 fonte - 1 acier

SIEGES DE SOUPAPES en fonte incorporés de fonderie

SOUPAPES EN TETE commandées par culbuteurs - tiges de culbuteurs commandées par taquets intermédiaires

Admission en acier chrome - manganèse - nickel

Echappement en acier chrome - manganèse - nickel

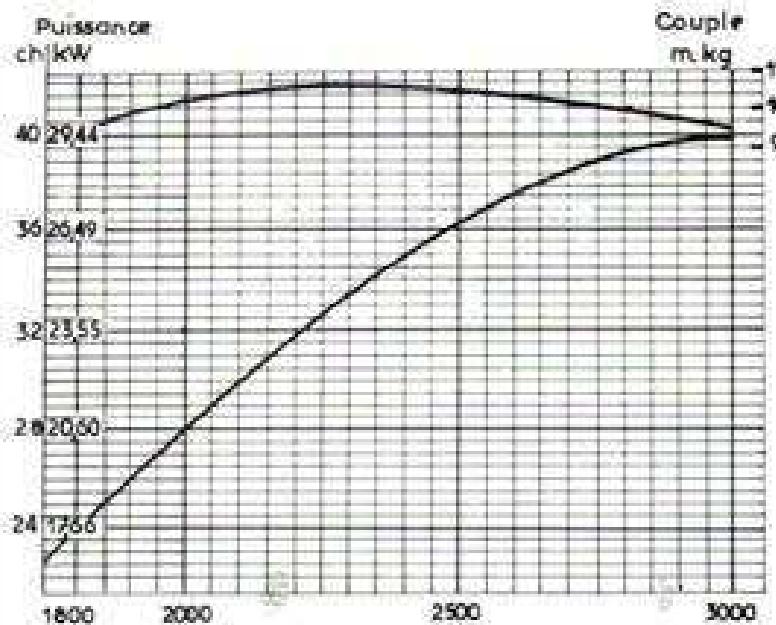
SYSTEME D'INJECTION type direct

Pompe à injection BOSCH avec avance réduite au démarrage

Filtre à combustible à élément papier

VILEBREQUIN en acier estampé avec masses d'équilibrage, permettant 1 rectification

INCLINAISONS MAXIMALES	Vers l'avant (côté mise en marche)	Vers l'arrière (côté volant)	Côté pompe d'alimentation	Côté opposé à la pompe d'alimentation
Service continu	430	150	200	190



"Les puissances sont indiquées en service continu pour des moteurs sans pot d'échappement, sans filtre à air et sont garanties avec une tolérance de $\pm 5\%$ après rodage".

Comme pour tous les moteurs thermiques, la puissance est réduite de 1% par 100 m d'altitude, 1% par 5,5° au dessus de 15,5 °C et de 5 à 10% pour des équipements tels que : filtre à air, pot d'échappement silencieux, réducteur, etc... (nous consulter).

CARACTERISTIQUES

CYCLE : 4 temps

SENS DE ROTATION : l'observateur étant placé côté mise en marche, le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre

ALESAGE : 90 mm

COURSE : 90 mm

CYLINDREE : 2 288 cm³

MASSE : 197 kg (pleins non effectués)

CAPACITES

Huile : 6,5 l

Gas-oil : 23 l

CONSOMMATION

Huile : 2 g/ch/h environ

Gas-oil : 10,50 l/h environ en pleine charge à 3 000 tr/min

EQUIPEMENTS SERIE

- Les moteurs sont livrés complets en ordre de marche avec :
 - réservoir
 - filtre à air
 - tubulures d'échappement
 - démarrage électrique (Batterie 12 Volt 160 AH CEI non fournie)



EQUIPEMENTS SPECIAUX

(Fournis sur demande)

ACCELERATION

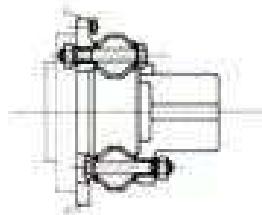
- Dispositif de commande à distance remplaçant le levier de série *
- Commande 3 positions type groupe électrogène *

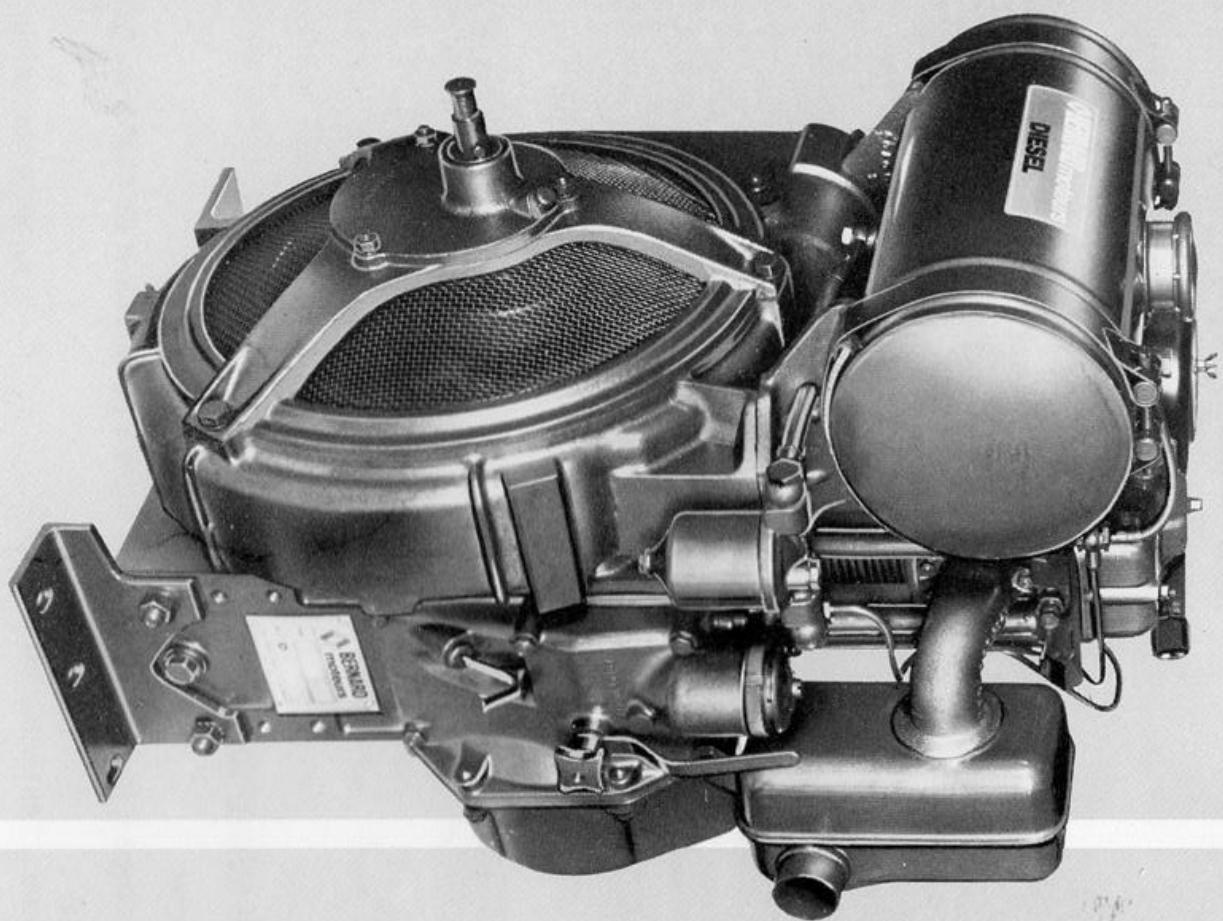
ACCOUPLEMENT

- Elastique
- Pour groupe flasqué *

ARRET

- Par électro-aimant *





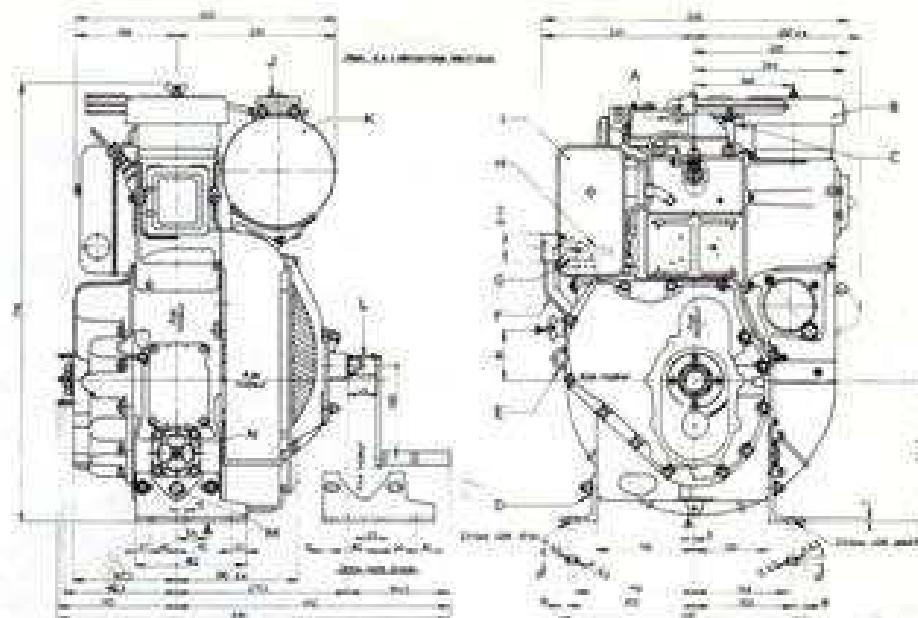
Europe
7

COTES D'ENCOMBREMENT

A - Décombreuse automatique
 B - Filtre à air
 C - Doseur (départ à froid)
 D - Vidange carter moteur
 E - Jauge d'huile

F - Levier d'accélération
 G - Rétiflard - Remplissage d'huile
 H - Filtre à combustible
 I - Pot d'échappement
 J - Remplissage combustible

K - Réservoir à combustible
 L - Manivelle de mise en marche
 M - Vidange filtre à huile
 N - Filtre à huile



SPECIFICATIONS GENERALES

MONOCYLINDRE

REFROIDISSEMENT à air par turbine incorporée au volant

DECOMPRESSEUR automatique

GRAISSAGE sous pression : pompe à huile à engrenages, filtre à huile, clapet de décharge

REGULATEUR CENTRIFUGE

Vitesse réglable par levier situé à l'extérieur du moteur

MISE EN MARCHE par manivelle. Dispositif de départ pour température basse

BIELLE en acier estampé montée sur coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

CARTER en alliage d'aluminium - silicium traité

CULASSE en alliage d'aluminium - silicium traitée

CYLINDRE amovible en fonte

FILTRE A AIR à élément huilé

PALIERS : coussinets minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

PISTON en alliage d'aluminium - silicium avec chambre de combustion

SEGMENTS en fonte et segments "coup de feu" chromé

SIEGES DE SOUPAPES en fonte incorporés de fonderie

SOUPAPES EN TETE commandées par culbuteurs - tiges de culbuteurs commandées par taquets intermédiaires

Admission en acier chrome - manganèse - nickel

Echappement en acier chrome - manganèse - nickel

SYSTEME D'INJECTION type direct

Pompe à injection BOSCH avec avance réduite au démarrage

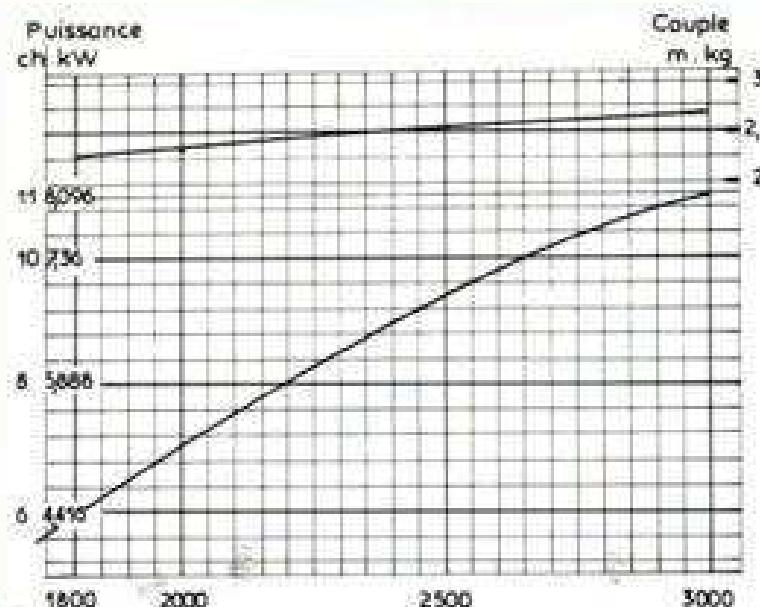
Filtre à combustible à élément papier

VILEBREQUIN en acier estampé avec masses d'équilibrage, permettant 1 rectification

INCLINAISONS MAXIMALES	Vers l'avant (côté volant)	Vers l'arrière (côté application)	Côté pompe à injection	Côté opposé à la pompe à injection
Service continu	45°	20°	33°	45°

COURBE DE PUISSANCE

71



"Les puissances sont indiquées en service continu pour des moteurs sans pot d'échappement, sans filtre à air et sont garanties avec une tolérance de $\pm 5\%$ après rodage".

Comme pour tous les moteurs thermiques, la puissance est réduite de 1% par 100 m d'altitude, 1% par 5,5° au dessus de 15,5 °C et de 5 à 10% pour des équipements tels que : filtre à air, pot d'échappement silencieux, réducteur, etc... (faire consulter).

CARACTERISTIQUES

CYCLE : 4 temps

SENS DE ROTATION : l'observateur étant placé côté mise en marche, le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre

ALESAGE : 90 mm

COURSE : 90 mm

CYLINDREE : 572 cm³

MASSE : 100 kg (pleins non effectués)

CAPACITES:

Huile : 2,5 l

Gas-oil : 9,6 l

CONSOMMATION

Huile : 2 g/ch/h environ

Gas-oil : 2,60 l/h environ en pleine charge à 3 000 tr/mn

EQUIPEMENTS SERIE

- Les moteurs sont livrés complets en ordre de marche avec :
 - réservoir
 - filtre à air
 - pot d'échappement
 - plateau porte-poulie
 - mise en marche par manivelle (exécution I)



EQUIPEMENTS SPECIAUX

(Fournis sur demande)

ACCELERATION

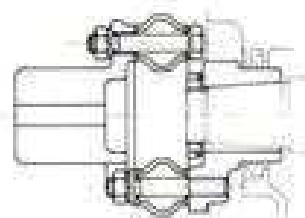
- Dispositif de commande à distance remplaçant le levier de série *
- Commande 3 positions type groupe électrogène *

ACCOUPLEMENT

- Elastique
- Pour groupe flesqué *

ARRÊT

- Par électro-aimant (uniquement avec démarrage électrique) *



type **51**



6 ch
à 3000 tr/mn

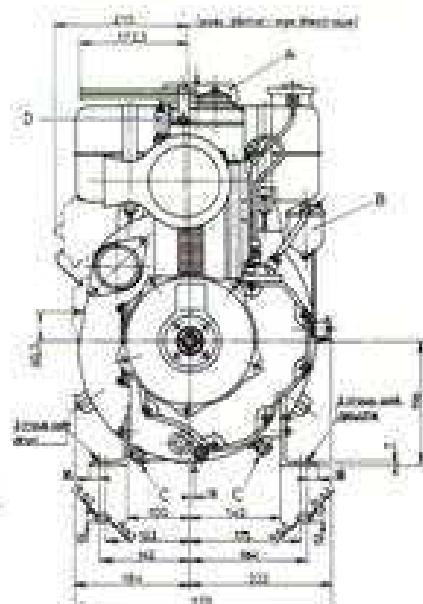
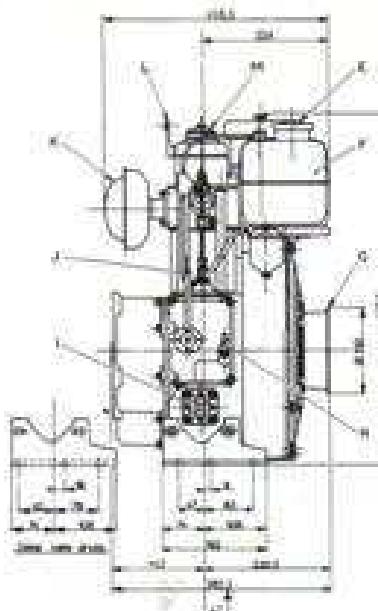
COTES D'ENCOMBREMENT

A — Filtre à air
B — Filtre à combustible
C — Vidange d'huile
D — Doseur (départ à froid)

E — Remplissage combustible
F — Réservoir à combustible
G — Poule de mise en marche
à la cordelette

H — Jauge d'huile
I — Filtre à huile
J — Levier d'accélération
K — Pot d'échappement

L — Décompteur
M — Reniflard - Remplissage
d'huile



SPECIFICATIONS GENERALES

MONOCYLINDRE

REFROIDISSEMENT à air par turbine incorporée au volant

DECOMPRESSEUR manuel

GRAISSAGE sous pression : pompe à huile à engrenages, filtre à huile, clapet de décharge

REGULATEUR CENTRIFUGE

Vitesse réglable par levier situé à l'extérieur du moteur

MISE EN MARCHE par cordelette. Dispositif de départ pour température basse

BIELLE en acier estampé montée sur coquilles minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

CARTER en alliage d'aluminium - silicium traité

CULASSE en alliage d'aluminium - silicium traitée

CYLINDRE amovible en fonte

FILTRE A AIR à élément huilé

PALIERS : coquilles minces avec revêtement cuivre - plomb - étain

PISTON en alliage d'aluminium - silicium avec chambre de combustion

SEGMENTS en fonte et segments : "coup de feu" chromé

SIEGES DE SOUPAPES en fonte incorporés de fonderie

SOUPAPES EN TETE commandées par culbuteurs - tiges de culbuteurs commandées par taquets intermédiaires

Admission en acier chrome - manganèse - nickel

Echappement en acier chrome - manganèse - nickel

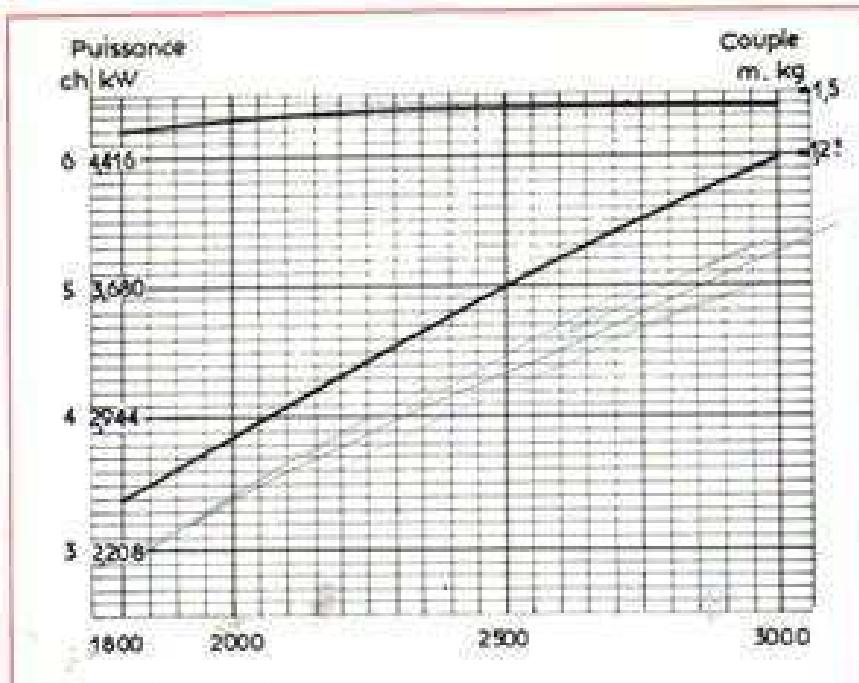
SYSTEME D'INJECTION type direct

Pompe à injection BOSCH avec avance réduite au démarrage

Filtre à combustible à élément papier

VILEBREQUIN en acier estampé avec masses d'équilibrage, permettant 1 rectification

INCLINAISONS MAXIMALES	Vers l'avant (côté volant)	Vers l'arrière (côté application)	Côté pompe à injection	Côté opposé à la pompe à injection
Service continu	430	179	270	450



"Les puissances sont indiquées en service continu pour des moteurs sans pot d'échappement, sans filtre à air et sont garanties avec une tolérance de $\pm 5\%$ après rodage".

Comme pour tous les moteurs thermiques, la puissance est réduite de 1% par 100 m d'altitude, 1% par 5,5 °C au dessus de 15,5 °C et de 5 à 10% pour des équipements tels que : filtre à air, pot d'échappement silencieux, réducteur, etc... (sans compresseur).

CARACTÉRISTIQUES

CYCLE 1: 4 temps

SENS DE ROTATION : l'observateur étant placé côté mise en marche, le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre.

AIR-SAGE = 76 mm

COURSE: 78 mm

CYLINDREEF = 355 cm³

MASSE : 69 kg (pleins non effectués)

CAPACITES

Page : 23

Gas-oil = 6

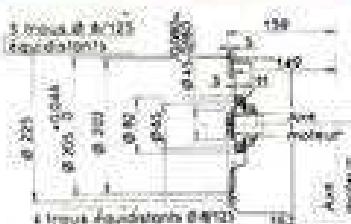
CONSOMMATION

Huile : 2 g/ch/h environ

Gas-oil : 1,85 l/h environ en pleine charge à 3 000 tr/mn

EQUIPEMENTS SERIE

- Les moteurs sont livrés complets en ordre de marche avec:
 - réservoir
 - filtre à air
 - pot d'échappement
 - plateau porte-poulie
 - mise en marche par cordelette (exécution II)

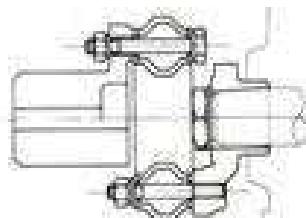


EQUIPEMENTS SPECIAUX

© 2006 by Pearson Education, Inc.

ACCOUPLEMENT

- Élastique
 - Pour groupe flasqué



ACCELERATION

- Dispositif de commande à distance remplaçant le levier de série*

ABRETT

- Par électro-aimant (uniquement avec démarrage électrique)*